

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 7 mai 2024, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday, May 7, 2024, at 7:00 p.m.

<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Aucun	2.1 None
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 avril 2024, ainsi que les procès-verbaux des séances extraordinaires du 9 avril et du 16 avril 2024.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of April 2, 2024, as well as the minutes of the special meetings of April 9 and April 16, 2024.
4. Période de questions	4. Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement sur l'utilisation de l'eau potable.	5.1 Notice of motion and filing of a draft By-law on the use of drinking water.
5.2 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement divisant le territoire de la ville de Pointe-Claire en districts électoraux.	5.2 Notice of motion and filing of a draft By-law dividing the territory of the City of Pointe-Claire in municipal electoral districts.
5.3 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement modifiant le Règlement PC-2962 décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2024.	5.3 Notice of motion and filing of a draft by-law amending By-law PC-2962 decreeing the exigible tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2024.
5.4 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement modifiant le règlement PC-2957 sur les Projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI).	5.4 Notice of motion and filing of a draft By-law amending By-law PC-2957 on Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposals for an Immovable (SCAOPI).
5.5 Adoption d'un projet de Règlement divisant le territoire de la ville de Pointe-Claire en districts électoraux.	5.5 Adoption of a draft By-law dividing the territory of the City of Pointe-Claire in municipal districts.
5.6 Adoption d'un projet de Règlement modifiant le règlement PC-2957 sur les Projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI).	5.6 Adoption of a draft By-law amending By-law PC-2957 on Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposals for an Immovable (SCAOPI).
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Autoriser la ville de Pointe-Claire à prêter des équipements à la Résidence de soins palliatifs Teresa-Dellar pour la Course de la compassion.	6.1 Authorize the City of Pointe-Claire to lend equipment to the Teresa Dellar Palliative Care Residence for the Course pour la compassion.
6.2 Autoriser la ville de Pointe-Claire à prêter des équipements aux organisateurs du Tournoi de soccer sénior Coach Phil.	6.2 Authorize the City of Pointe-Claire to lend equipment to the organizers of the Coach Phil Senior Soccer Tournament.

6.3	Autoriser la ville de Pointe-Claire à prêter des équipements au Parrainage civique de la banlieue ouest pour l'événement La visite du jardin.	6.3	Authorize the City of Pointe-Claire to lend equipment to the West Island Citizen Advocacy for The Garden Tour event.
6.4	Autoriser la ville de Pointe-Claire à prêter des équipements à la Société d'horticulture de Pointe-Claire ainsi qu'un don de 12 plantes pour leur vente de plante annuelle.	6.4	Authorize the City of Pointe-Claire to lend equipment to the Pointe-Claire Horticultural Society, as well as a donation of 12 plants for their annual plant sale.
6.5	Accorder des soutiens financiers à divers organismes sans but lucratif pour un montant total de 157 375 \$.	6.5	Grant financial support to various non-profit organizations for a total amount of \$ 157,375.
6.6	Résolution concernant la transformation du bassin des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent en un corridor économique bleu-vert tout en préservant nos ressources en eau douce.	6.6	Resolution regarding the transformation of the Great Lakes and St. Lawrence River Basin into a Thriving Blue-Green Economic Corridor While Safeguarding Our Freshwater Resources.
7.	Comités	7.	Committees
7.1	Déposer le procès-verbal de la réunion du 22 février 2024 du Comité consultatif de la Bibliothèque de Pointe-Claire.	7.1	File the minutes of the February 22, 2024, meeting of the Pointe-Claire Public Library Advisory Board.
7.2	Déposer le procès-verbal de la réunion du 28 février 2024 du Comité consultatif jeunesse.	7.2	File the minutes of the February 28, 2024, meeting of the Youth Advisory Board.
7.3	Déposer le procès-verbal de la réunion du 27 mars 2024 du Comité consultatif de Stewart Hall.	7.3	File the minutes of the March 27, 2024, meeting of the Stewart Hall Advisory Board.
7.4	Nommer un membre remplaçant au sein du Club de canoë kayak inc.	7.4	Appoint a replacement member of the Canoe Kayak Club Inc.
7.5	Nommer de nouveaux membres et renouveler les mandats des membres existants au sein du Comité consultatif sur l'environnement et le développement durable.	7.5	Appoint new members and renew the mandates of existing members to the Environment and Sustainable Development Advisory Committee.
8.	Direction générale	8.	City Manager
8.1	Aucun	8.1	None
9.	Communications	9.	Communications
9.1	Adopter le Plan des parcs et espaces verts.	9.1	Adopt the Parks and Green Spaces Plan.
9.2	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec BLÛ CREATIVE, pour l'année 2025, au montant de 40 824,17 \$, taxes incluses, pour le développement, la mise à jour et l'entretien du site Web de la Ville.	9.2	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with BLÛ CREATIVE, for the year 2025, in the amount of \$ 40,824.17, taxes included, for the development, updating and maintenance of the City's Web site.
10.	Finances et trésorerie	10.	Finances and Treasury
10.1	Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 25 mars 2024 au 28 avril 2024.	10.1	File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of March 25, 2024, to April 28, 2024.
10.2	Déposer le rapport financier 2023 et le rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier 2023, ainsi que d'en autoriser la publication sur le site web de la Ville.	10.2	File the 2023 financial report and the external auditor's report for the 2023 fiscal year, as well as authorize the publication thereof on the City website.
10.3	Autoriser le trésorier à procéder à l'affectation de l'excédent 2023.	10.3	Authorize the Treasurer to proceed with the assignment of the 2023 surplus.

11.	Affaires juridiques et Greffe	11.	Legal Affairs and City Clerk
11.1	Autoriser la Ville de Pointe-Claire à participer au regroupement d'achat commun de produits d'assurances pour les cyber-risques.	11.1	Authorize the City of Pointe-Claire to participate in the joint purchasing group for cyber-risk insurance products.
11.2	Approuver la cession du lot 5 491 751 du cadastre du Québec à des fins d'infrastructures municipales.	11.2	Approve the transfer of lot 5 491 751 of the Cadastre of Québec for municipal infrastructure purposes.
11.3	Ordonner à la greffière ou toute autre personne mandatée par celle-ci de vendre à l'enchère publique les immeubles indiqués à l'état dressé par le trésorier et sur lesquels des taxes imposées n'ont pas été payées en tout ou en partie.	11.3	Order the City Clerk or any other person mandated by her, to proceed with the sale at public auction, of immovables indicated on the statement prepared by the treasurer and on which taxes assessed have not been paid in whole or in part.
12.	Ressources humaines	12.	Human Resources
12.1	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de mai 2024.	12.1	File the list of delegated staff changes for the month of May 2024.
12.2	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 7 mai 2024.	12.2	Approve the list of non-delegated staff changes as of May 7, 2024.
13.	Inspection et sécurité publique	13.	Inspection and Public Security
13.1	Aucun	13.1	None
14.	Travaux publics	14.	Public Works
14.1	Octroyer un contrat pour la réparation des trottoirs en pavé-uni, à 9042-0845 QUÉBEC INC. (MARIO C. ET FILS) pour la saison 2024, pour un montant total de 27 938,93 \$, taxes incluses, avec une saison en option.	14.1	Award a contract for the repair of unistone sidewalks, to 9042-0845 QUÉBEC INC. (MARIO C. ET FILS) for the 2024 season, for a total amount of \$ 27,938.93, taxes included., with one optional season.
14.2	Octroyer un contrat pour le nettoyage des égouts et des puisards pour la période de mai 2024 à avril 2025, à SOLUTIONS ENVRIIONNEMENTALES 360 QUÉBEC LTÉE, pour un montant total de 165 239,77 \$, taxes incluses, avec une période en option.	14.2	Award a contract for the cleaning of sewers and catch basins for the period of May 2024 to April 2025, to SOLUTIONS ENVRIIONNEMENTALES 360 QUÉBEC LTÉE, for a total amount of \$ 165,239.77, taxes included, with one optional period.
14.3	Octroyer un contrat pour la fourniture avec livraison de pièces de rechange pour les véhicules légers et lourds à UAP INC. (VIA TRACTION ST-LAURENT) pour les lots A, B, C, E, F, H et I, pour un montant total de 214 405,30 \$, taxes incluses, et à PIÈCES D'AUTOS HYMUS (ENTREPÔT DE MONTRÉAL 1470 INC.) pour les lots D et G, pour un montant total de 105 166,09 \$, taxes incluses.	14.3	Award a contract for the supply and the delivery of automotive maintenance parts for light and heavy vehicles, to UAP INC. (VIA TRACTION ST-LAURENT) for the lots A, B, C, E, F, H and I, for a total amount of \$ 214,405.30, taxes included, and to PIÈCES D'AUTOS HYMUS (ENTREPÔT DE MONTRÉAL 1470 INC.) for the lots D and G, for a total amount of \$ 105,166.09, taxes included.
14.4	Approuver une modification au contrat intervenu avec PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC., pour la fourniture et la livraison d'arbres en pot pour le Jour de la terre (Lot B), pour un montant de 1 006,03 \$, taxes incluses.	14.4	Approve a change order to the contract entered into with PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC., for the supply and the delivery of trees for Earth Day (Lot B), for an amount of \$ 1,006.03, taxes included.
14.5	Approuver une entente à intervenir avec PROJET REM S.E.C concernant la plantation et l'entretien d'arbres dans la zone de plantation.	14.5	Approve an agreement to be entered into with PROJET REM S.E.C regarding planting and maintenance of trees in the planting area.
14.6	Confirmer l'adhésion de la Ville de Pointe-Claire au regroupement des villes pour les appels d'offres qui seront préparés par la Ville de Montréal pour les abrasifs ainsi que le sel de déglçage pour la saison 2024-2025.	14.6	Confirm the City of Pointe-Claire's membership in the group of cities for the calls for tenders to be prepared by the City of Montréal for abrasives and de-icing salt for the 2024-2025 season.

<p>15. Immeubles</p> <p>15.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec SANI-DÉPÔT DIVISION DU GROUPE DISSAN, pour la période du 1 juin 2024 au 31 mai 2025, au montant de 97 353,79 \$, taxes incluses, pour la fourniture et la livraison des produits de conciergerie.</p> <p>15.2 Octroyer un contrat pour des travaux de toiture aux chalets de parc Cedar et Ovide, à GROUPE CIRTECH INC., pour un montant total de 688 700,25 \$, taxes incluses.</p> <p>15.3 Octroyer un contrat pour l'entretien ménager des bâtiments municipaux pour la période de mai 2024 à avril 2025, à GROUPE MARLEB INC., pour un montant total de 65 989,90 \$ , taxes incluses, avec deux années en option.</p> <p>15.4 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de pièces électriques pour la période de mai 2024 à mai 2025, à LUMEN, DIVISION DE SONEPAR CANADA INC., pour un montant total de 153 082,75 \$, taxes incluses, avec deux années en option.</p> <p>15.5 Octroyer un contrat pour des services professionnels pour le réaménagement des vestiaires et bureaux du Centre Aquatique, à RIOPEL DION ST-MARTIN INC., pour un montant total de 766 538,33 \$, taxes incluses.</p> <p>15.6 Octroyer un contrat pour des travaux d'entretien et de réparation du système frigorifique à l'ammoniac Ecochill à l'aréna Bob Birnie pour les périodes de mai 2024 à avril 2025, et de mai 2025 à avril 2026, à CIMCO RÉFRIGÉRATION, DIVISION TOROMONT INDUSTRIES LTD., pour un montant total de 206 776,79 \$, taxes incluses, avec trois périodes en option.</p> <p>15.7 Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION CPB INC., pour des travaux d'agrandissement et réaménagement des Travaux Publics, pour un montant de 113 595,82 \$, taxes incluses.</p> <p>16. Ingénierie</p> <p>16.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec SANIVAC, pour l'année 2024, au montant de 117 996,69 \$, taxes incluses, pour des travaux d'inspection télévisée des réseaux pluviaux et sanitaires de diverses rues.</p> <p>16.2 Octroyer un contrat pour des travaux de resurfaçage et de construction de trottoirs de l'avenue Belmont, entre les avenues Coolbreeze et Saddlewood, à ROXBORO EXCAVATION INC., pour un montant total de 598 694,08 \$, taxes incluses.</p> <p>16.3 Octroyer un contrat pour le remplacement des raccordements de services du chalet du parc Arthur-Séguin, à CONSTRUCTION CAMARA, pour un montant total de 203 270,05 \$, taxes incluses.</p>	<p>15. Immovables</p> <p>15.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with SANI-DÉPÔT DIVISION DU GROUPE DISSAN, for the period of June 1, 2024, to May 31, 2025, in the amount of \$ 97,353.79, taxes included for the supply and the delivery of janitorial products.</p> <p>15.2 Award a contract for roof works at the Cedar and Ovide park chalets, to GROUPE CIRTECH INC., for a total amount of \$ 688,700.25, taxes included.</p> <p>15.3 Award a contract for the maintenance of municipal buildings for the period of May 2024 to April 2025, to GROUPE MARLEB INC., for a total amount of \$ 65,989.90, taxes included, with two optional years.</p> <p>15.4 Award a contract for the supply and the delivery of electrical parts for the period of May 2024 to May 2025, to LUMEN, DIVISION DE SONEPAR CANADA INC., for a total amount of \$ 153,082.75, taxes included, with two optional years.</p> <p>15.5 Award a contract for professional services for the renovation of the locker rooms and offices at the Aquatic Center, to RIOPEL DION ST-MARTIN INC., for a total amount of \$ 766,538.33, taxes included.</p> <p>15.6 Award a contract for maintenance and repair work on the Ecochill ammonia refrigeration system at the Bob Birnie Arena for the periods of May 2024 to April 2025, and May 2025 to April 2026, to CIMCO RÉFRIGÉRATION, DIVISION TOROMONT INDUSTRIES LTD., for a total amount of \$ 206,776.79, taxes included, with three optional periods.</p> <p>15.7 Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION CPB INC., for the extension and renovation of Public Works, for an amount of \$ 113,595.82, taxes included.</p> <p>16. Engineering</p> <p>16.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with SANIVAC, for the year 2024, in the amount of \$ 117,996.69, taxes included for televised inspection of storm and sanitary networks on various streets.</p> <p>16.2 Award a contract for resurfacing works and sidewalk construction on Belmont Avenue between Coolbreeze and Saddlewood avenues, to ROXBORO EXCAVATION INC., for a total amount of \$ 598,694.08, taxes included.</p> <p>16.3 Award a contract for the replacement of service connections at the Arthur-Séguin Park chalet, to CONSTRUCTION CAMARA, for a total amount of \$ 203,270.05, taxes included.</p>
--	---

16.4	Octroyer un contrat pour des services professionnels pour des études géotechniques, caractérisations environnementales et contrôle de la qualité des matériaux pour la réfection d'infrastructures municipales pour 2024, à GROUPE ABS INC., pour un montant total de 773 691,78 \$, taxes incluses, avec deux années en option.	16.4	Award a contract for professional services for geotechnical studies, environmental characterization and material quality control for municipal infrastructure rehabilitation for 2024, to GROUPE ABS INC., for a total amount of \$ 773,691.78, taxes included, with two optional years.
16.5	Octroyer un contrat pour la correction du drainage du terrain de tennis Clearpoint, à 9378-6549 QC INC. (EXCAVATION D. JOMPHE), pour un montant total de 79 653,09 \$, taxes incluses.	16.5	Award a contract for the correction of the drainage at the Clearpoint tennis court, to 9378-6549 QC INC. (EXCAVATION D. JOMPHE), for a total amount of \$ 79,653.09, taxes included.
16.6	Octroyer un contrat pour la réfection des aires de jeux des parcs Lansdowne, Cedar et Kinsmen, à TESSIER RÉCRÉO-PARC INC., pour un montant total de 450 421,50 \$, taxes incluses.	16.6	Award a contract for the refurbishment of the Lansdowne, Cedar and Kinsmen park playgrounds, to TESSIER RÉCRÉO-PARC INC., for a total amount of \$ 450,421.50, taxes included.
16.7	Octroyer un contrat pour des services professionnels pour la réfection d'un terrain de balles et de terrain tennis-pickleball au parc Arthur-Séguin, à GROUPE CIVITAS INC., pour un montant total de 79 965,11 \$, taxes incluses.	16.7	Award a contract for professional services for the rehabilitation of a ball court and tennis/pickleball court at Arthur-Séguin park, to GROUPE CIVITAS INC., for a total amount of \$ 79,965.11, taxes included.
17.	Urbanisme	17.	Planning
17.1	Modifier la résolution 2024-180 afin de modifier les conditions applicables aux PIIA autorisées au 80, avenue Broadview.	17.1	Amend resolution 2024-180 in order to modify the conditions authorized to SPAIP at 80 Broadview Avenue.
17.2	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 12, avenue Coolbreeze.	17.2	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 12 Coolbreeze Avenue.
17.3	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 412, avenue Delmar.	17.3	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 412 Delmar Avenue.
17.4	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 44, avenue Drayton.	17.4	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 44 Drayton Avenue.
17.5	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 13, avenue Julien.	17.5	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 13 avenue Julien.
17.6	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 53, avenue Queen.	17.6	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 53 Queen Avenue.
17.7	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 434, avenue Saint-Louis.	17.7	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 434 Saint-Louis Avenue.
17.8	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 10, avenue Victoria.	17.8	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 10 Victoria Avenue.
17.9	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 161, avenue de Windward Crescent.	17.9	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 161 De Windward Crescent Avenue.
17.10	Autoriser l'affichage commercial pour le bureau des ventes située au 275, boulevard Hymus.	17.10	Authorize commercial signage for the rental pavilion situated at 275 Hymus Boulevard.

18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Autoriser la mise en œuvre du projet d'un mur légal de graffitis près du parc de planche à roulettes.	18.1	Authorize the implementation of a legal graffiti wall project near the skatepark.
18.2	Autoriser la sélection de l'artiste, Annick Gaudreault, pour la réalisation d'un projet d'art public temporaire sur la clôture en maille entourant l'aire de jeux des tout-petits dans le parc David-W.-Beck.	18.2	Authorize the selection of artist, Annick Gaudreault, for a temporary public art project on the chain-link fence surrounding the playground at David-W.-Beck Park.
18.3	Autoriser la création d'une œuvre de type art urbain sur le chalet Hermitage.	18.3	Authorize the creation of an urban-style artwork on the Hermitage chalet.
18.4	Autoriser la tenue d'un encan pour la disposition de biens en collaboration avec le Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG).	18.4	Authorize the holding of an auction for the disposal of equipment in collaboration with the Government Acquisitions Center (CAG).
19.	Varia	19.	Varia
20.	Levée de la séance	20.	Closure